

nguyên¹ 1. Originally former. *Anh ấy nguyên là nông dân* He was originally a peasant. *Nguyên Vụ trưởng, Vụ Lễ tân* Former Director, Department of Protocol.

2. Whole. *Cái xe đạp mới nguyên* A wholly new bicycle, a brand-new bicycle. *Không một tấm kính của sổ nào còn nguyên* Not a window-glass remains whole.

nguyên² (*thợ bên nguyên*) Plaintiff. *Hai bên nguyên và bị* The two sides, the plaintiff and the defendant.

nguyên âm Vowel.

nguyên bản Original.

nguyên cáo Original draft, original.

nguyên đán Lunar New Year's Day. *Chúc mừng nhau ngày nguyên đán* To exchange wishes on the Lunar New Year's Day.

nguyên giá Prime cost.

nguyên khí Vital power, life sustaining power.

nguyên khối Monolithic.

nguyên lai Origin, source.

nguyên lành Intact, undamaged, unbroken.

nguyên lão *Viện nguyên lão* Senate, Upper House, Upper Chamber.

nguyên lý Principle. *Nguyên lý Ác-si-mét* Archimedes' principle.

nguyên mẫu Prototype.

nguyên ngữ Original language; Original.

nguyên nhiệm (*sinh*) Equational.

nguyên niên First year or a ruler's reign.

nguyên quán Native country, birthplace.

nguyên sinh chất (*sinh*) Protoplasma.

nguyên soái *cn nguyên súy* Field marshal.

nguyên súy *nh nguyên soái*.

nguyên tệ Original currency.

nguyên thủ Head, chief (of state). *Nguyên thủ quốc gia* A Head of State.

nguyên trạng Primitive state, status quo. *Giữ nguyên trạng* To preserve the status quo. *Khôi phục nguyên trạng* To restore the status quo.

nguyên tử Atom. *Năng lượng nguyên tử* Atomic energy. *Thuyết nguyên tử* The atomic theory.

nguyên văn Original text. *Dịch từ nguyên văn tiếng Việt ra tiếng Anh* To translate from the [original] Vietnamese into English. *Dịch đúng nguyên văn* To translate textually.

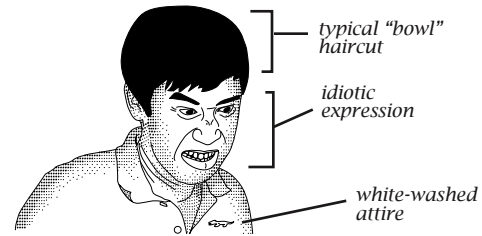
nguyên vật liệu Raw and working material.

nguyên xi Integral, intact, as it is. *Bất chước*

nguyên xi To copy (sth) exactly as it is.

nguyên Swear, vow. *Nguyên kê vai sát cánh chiến đấu vì sự tồn vong của đất nước* To vow to fight shoulder to shoulder for national survival. *Giữ trọn lời nguyên* To be true to one's oath.

nguyên rủa Curse, swear at. *Anh ta nguyên rủa số phận hẩm hiu của mình* He cursed at his bad luck. *Cả thế giới nguyên rủa những tội ác diệt chủng* The whole world condemns genocidal crimes.



Nguyễn Ngọc Thy

Nguyễn Ngọc Thy *tm* Larry Nguyen; Designer, Artist. Conceptualist. Researcher. Collaborator. Professional.

1. Education.

a. *The University of Denver*, Denver, Colorado (09/01 - 09/05).

b. *Bachelor of Fine Arts: Electronic Media Arts Design*; Minor: Digital Media Studies.

c. *GPA* - 3.8.

d. Awarded **\$64,956** in academic, merit-based scholarships; Acquired **\$12,000** in University and private grants.

2. Design Experience.

a. *Creative Director*, [\[dis\]claimer](#), independent newspaper, Denver, CO (03/05 - 06/05). Established initial design and layout; Conceptualized subsequent iterations : Designed covers and centerspreads; created [\[dis\]claimer](#) logo.

b. *Creative Director*, [Foothills Magazine](#), Univ. of Denver annual literary and arts journal (03/05 - 06/05). Conceptualized aesthetic and look : Designed cover and layout.

c. *Graphic Designer*, Univ. of Denver Study A-broad Office (08/04 - 06/05). Designed publicity print materials; met deadlines efficiently : Communicated effectively with department

to create publicity material.

d. Design Intern, SWEAT Collaborative with Rafael Fajardo (06/04 - 09/04). Assisted in conceptualizing narrative for the video game Juan and the Beanstalk: Used context of video games as cultural, social, and political critique.

e. Publicity Director, Univ. of Denver Programs Board (03/03 - 09/03). Designed advertising material (posters, handouts, signs): Collaborated with 7 different departments: Managed website; created 3-5 student newspaper ads per week: Managed budget and expenses; improved quality of publicity material.

f. Director of Communications, Mortar Board Senior Honor Society, Univ. of Denver (06/04 - 06/05). Coordinate publicity for Mortar Board events: Deal with public relations on campus and with media and press.

g. Webmaster, Univ. of Denver Dept. of Anthropology website (06/04 - 06/05). Created website in design and concept: Communicate efficiently with department to update website.

h. Design Intern, Univ. of Denver Office of Communications and Marketing (04/04 - 07/04). Assisted in advertising and informational print material: Worked in professional design environment.

i. Officer of Marketing, Univ. of Denver All Undergraduate Student Alliance Senate (06/04 - 11/04). Coordinate publicity for AUSA events; Update AUSA website.

j. Comic Artist, The Clarion, Univ. of Denver Student Newspaper (09/02 - 06/03). Created weekly comic called "Mediocre Comics": Met deadlines; worked with newspaper staff.

3. Artistic and Technical Skills.

a. Design. Highly skilled in identity and branding; Publicity material: page layout; Digital typography: Web building and site management; Web application development.

b. Computer. Highly skilled with Adobe Creative Suite: Macromedia Dreamweaver and Fireworks: Mac OS X; Windows 95 through XP; Power Macintosh and PC computers: Coldfusion and Microsoft Access: Microsoft Word, PowerPoint and Excel: Final Cut Pro.

c. Studio Art. Highly skilled in pencil, graphite, ink, charcoal, conté, crayon, oil pastel: Skilled

in oil and acrylic painting; drawn typography.

4. Work Experience.

a. Art Director, 023 Student Art Gallery, Univ. of Denver (06/04 - 06/05). **Acquired \$9,500 in grant funding**: Worked with internationally known artist to create professional art exhibit: Communicate with students to coordinate and curate gallery events.

b. Concerts Co-chairperson, Univ. of Denver Programs Board (DUPB) (10/02 - 03/03). Organized and set up 5 musical events on campus: Created advertising material for events; managed budget and expenses: Increased involvement of campus with effective programming.

c. Student Peer Advisor, Univ. of Denver Study Abroad Office (08/04 - 06/05). Advise students with study abroad decisions: Coordinate information sessions and events.

d. Orientation Leader, Univ. of Denver Orientation (06/04 - 09/04). Led and informed incoming students about the University and its resources: Collaborated with team members.

e. Salesperson, Southwestern Publishing, Nashville, TN (01/02 - 09/02). Attended week-long intensive business training seminar: Managed own business selling educational books door-to-door: Worked **80-90 hours/week**; Solicited 180-200 product demos/week for 10 weeks: Managed own inventory: Delivered products to 3 different areas of Wisconsin: "Tough-minded Business Award" for excellence in finance management.

5. References.

a. Rafael Fajardo, faculty, Electronic Media Arts and Design, Univ. of Denver. (303) 871-3265, rfajardo@du.edu: Advisor and professor: Worked together from 09/02 - 06/05.

b. Timothy Weaver, faculty, Electronic Media Arts and Design, Univ. of Denver. (303) 871-3279, tweaver2@du.edu: Advisor and professor: Worked together from 01/04 - 06/05.

nguyện Pray for, wish, swear. *Nguyện đời đời trung thành* To swear eternal fidelity.

nguyện ước Wish, aspire for. *Được thỏa nguyện ước* to have one's wishes fulfilled, to have one's aspirations met.

nguyện vọng Aspiration, wish, hope. *Đáp ứng nguyện vọng của người dân* To meet/satisfy/

